



Holy Ghost Orthodox Church
714 Westmoreland Avenue
PO Box 3
Slickville, PA 15684-0003
www.holyghostorthodoxchurch.org
Very Rev. Father Robert Popichak, Pastor
23 Station Street
Carnegie, PA 15106-3014
[412] 279-5640 home
[412] 956-6626 cell
rpopichak@alumni.cmu.edu

PASCHA—Christ IS Risen! Indeed He IS Risen

ON THE MEND: Please keep the following parishioners and others in your prayers for recovery from their illnesses and injuries: Archbishop Daniel, Metropolitan Antony, Metropolitan Yurij, Anastasia [Metropolitan Yurij's mom], Metropolitan Theodosius [OCA], Archbishop Jovan, Bishop Robert, Father George & Pani Lillian Hnatko, Father Jakiw Norton, Father Paul Stoll, Father Igor Soroka, Father Joseph Kopchak, Father Elias Warnke, Father Nestor Kowal, Father George Yatsko, Father Paul Bigelow, Father Emilian Balan, Father John & Pani Mary Anne Nakonachny, Father Steve Repa, Protopresbyter William Diakiw, Archpriest Dionysi Vitali, Protodeacon Joseph Hotrovich, Father Adam Yonitch, Pani-Dobrodijka Sonia Diakiw, Father Paisius McGrath, Father Michael Smolynech, Father Lawrence & Matushka Sophia Daniels, Father Joe Cervo, Father John Harrold [Saint Sylvester], Pani Mary Ann Chubenko, Father Jim Orr, Joshua Agosto and his family, Eva Malesnick, Nick Behun, Grace Holupka, Joseph Sliwinsky, Gary & Linda Mechtly, Evelyn Misko, Jeanne Boehing, Alex Drobot, Rachelle, Jane Golofski, Doug Diller, Harry Krewsun, Mary Alice Babcock, Dorie Kunkle, Andrea, & Melissa [Betty O'Masta's relatives], Mary Evelyn King, Sam Wadrose, Isabella Olivia Lindgren, Ethel Thomas, Donna, Erin, Michael Miller, Grace & Owen Ostrasky, Patti Sinecki, David Genshi, Sue Segeleon, Mike Gallagher, Liz Stumpf, Theodore Nixon, Michelle Corba Kapeluck, Linda Hippert & family, Margaret Vladimir, Luke Emmerling, Robert McKivitz, Liz Obradovich, Halyna Zelinska [Archbishop Daniel's mother], Charlotte, Andrew Mark Olynyk, Deborah Finley, Claire Senita, Eleanor Kelly, Bryan, Nancy Barylak, Patrick Keenan, Khrystyna Chorniy, Anthony Cormier, Nathan Forbeck, Sarah Doyle, Samuel Peters, Esther Holupka, David Vallor, Henry Faraly, Julie Eiler, Dorothy Lednovich, Bob C., Allie—young girl with leukemia, Heather Kramer, Jane Wartinbee, Matthew—young man with cancer, Nicholas Orlando, Mary Ann Kuznik, Michael Pryhodzenko, Sonia Luciw, Theresa Ditto, Mary Ann Musial, Mary Pelino, Yvonne Christy, Myron & Barbara Spak, Julia Duda, Lisa Pandle, Kris & Julie Hanczar, John Kennedy, Loretta, Nancy, Carol, & Michael Sheliga, Gaelle Kelly, Irma McDivitt, Robin Young, Mckayla, Rachel, Carl & Margaret Reed, Lydia Wilson, Robert Pointon, Walter Cecelia, John Persico, Jeff Miller, Mary

Kernick, Glenn Miller, Jean Marie, Donna & Walter McCrackin, Bonnie & Eugene Blair [Pani Gina's parents], David Hoenshell, Barbara Macino, Shelley Hill, Mikaela Kapeluck, Linda Cawley, Gerald Cogley, Helen Bozo, Corey Guich, Robert Vangrin, Pauline Witkowsky, Sera White, Deborah Smith, Nancy & Eric Dunik, Julian Strozh [young lady with cerebral palsy], Dr. Kirsten Ream, Patricia Corey, Michelle, Katie Swarm, Michelle, Patrick, Linda Morris, Howard Simpson, Chris, David Hiles, Jennifer, Cher Mount, Frank & Janet Horrell, Jim Wandling, Gail, Sirena Sharp, Ron Paulovich, Sandi Anderson, Lina, Shirley, Denny Mader, Ella Campbell, Tom Hyatt, Bill Janiro, Jean Symanko-Andy's sister, William Lemonakis, Alma Wyke, Lindsay Romanczak & family, Virginia Catherine Pynch, Susan Lucas, Neil Carter & family, James Paluh, Mickie Weikel, Evelyn Krempasky, Tammy Strunk, Loida Esbry, Darlene Chicka Deskins, Drew, Alice & Keith Philipa, Kateryna Kocelko, Nancy Heinbaugh, Mira Filipović, Lynn, Jacqueline, Sharon, Zan Cheng, Kristy, Elaine Ellenberger, Brandon, Anna Tranchine, Demetra, Blase Urban, Catherine Hogel & children, Jennifer & Dylan, Ron Schwartz, Lydia Wilson, Flora Tomlin, Howell Swarm, Jane Bielewicz Allred, Manny "Lazarus" Lopez, Glenn & Lucas Burlack, Katie Elizabeth, Mileva, & Michael, Deirdré Straughan, Terri Paluh, Lori & Steve Lucier, Kyranna Cherpas, Pastor Bruce Nordeen, Heather Ried, Carla Perry, Linda Elliot, Dennis McDaniel, Luke Tinsley, Brent, Tricia, Katherine Gorman, Pamela Jaquette, Sherri Walewski, Marika Zeliszczuk, Donna Davis, Jackie Crimbchin, Marta Charron, Mary [Corba], Stella McKeag, Margie Sekelsky, Gary Howell, Fran Fulton, Gina Catanese, Bill Vizza, Jamie Swarm, Kevin Allen (from Ancient Faith Radio), Kathy Flaherty, Tori Reade-Henry's niece, Derick-Glen Burlack's neighbor, Michael, Nichole & Christopher, Ben Douglas, Dianne Donahue, Zachary, Natasha, Noah Willard, Jodi Hanczar, Gregory Cervo, Lisa Bruce, Martha Nezolyk, Kathy Cvetkovich, Judy, Will, Emma, Ginny, Ye-Jin, Maria, John & JoAnn, Jim & Kitty, Phil Bouse, Ralph & Beverly Stoker, Noah Willard, Nikola, Natalie, Nikola, & Nevenka Jovonovich, Julia Collier, Amy Kemerer, Thomas Smith, Tracy Slaugenhaupt, Louis & Teresa Bercelli, Tom Nolan, Silvia Martin, Sarah Dorning, Dena & George, Georgia, Lawanda [Evelyn's niece], Maureen Sams, John Kendall, Judi Danser, Darcy, Denis Strittmatter, Nancy, Ian Brick, Cecilia Barnhart, Logan Magorien, Pam & Gordon Grant, Debbie & Jerry Novosel, Noah Willard, Sandra Dillard, Danielle McCann, Barry [Father Jim Orr's cousin], Tim Joyce, Mike Pawlyshyn-Jeannie Stutchell's brother, Joe Samchuck—vocations, Albert Heckman, Brianna Stumpf, Stanley Porembka, David & Terry Coyne Hartnett, Mike C., Jennifer Scheirer [Nick Behun's daughter], Catherine Beecham [Father Bob's cousin], JoAnne & Dave Andrews, Rev. Peg Bowman, Pat Jennings, Tim Sams, Mike Ruzzi, Cindy M., Stephen Popichak—Fr. Bob's brother, Mary Kay Ludovicy, Pastor

Sara Irwin, George Dilendorf, Andy Torick, Carol Behun, Erv Frye, William Lusherand, Bill Boretsky, Colin Kirton—Stage 4 pancreatic cancer, Clifford, Joe Veto, Paul Riley, Tonee & Sydnee Turner, Annette Paluh, Cathy Lotinsky, Monk Andrew, Jeff & Buschra Kerr, Steven—Harry Batch's cousin, Gary Drapcho, Rose Mary Pavlovich—Mary Ann Kuznik's Cousin, and Susan Pulcini—Father Ted Pulcini's mom. ARNOLD: Homer Paul Kline and Walter Sakol. We pray that God will grant them all a speedy recovery.

Dear Brothers and Sisters in Christ...Christ IS Risen! Indeed He IS Risen! At this time, we are unable to celebrate Pascha together in our parish church, but we will TRY to live-stream any services. That said, there is NOTHING to keep us from praying...for each other, for our family and friends, and most of all for the first responders—EMTs, nurses, doctors, firefighters, police officers, and members of our military who keep us safe. Be well, and be SAFE!!! God Bless!

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS: All Christians and the others in the Middle East who are suffering during this time of great tragedy and unrest. May God watch over and keep them safe! Lord have mercy!

Please remember ALL American service men and women in your prayers. May God watch over them and all American service men and women—and bring them all home safely!

REMEMBER—PRAYERS ARE ALWAYS FREE!

Communion Fasting: nothing to eat or drink after midnight, EXCEPT in cases where your doctor tells you to eat or drink something for medical reasons: medication, diabetes, etc. If you have a question, please ask Father Bob.

AT ANY TIME—if there is an emergency, if you have questions, or if you just need to talk, please CALL FATHER BOB at [412] 279-5640.

SCHEDULE OF SERVICES

**SUNDAY, APRIL 19 PASCHA—ON-LINE SERVICE FROM SLICKVILLE 10:30 AM
HOLY PASCHA—RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST;
SAINT EUTYCHIUS-PATRIARCH OF CONSTANTINOPLE; SAINT PLATONIDA OF
NISIBIS; 120 MARTYRS OF PERSIA; MARYTRS JEREMIAH & ARCHILIAS-
PRESBYTER; SAINT METHODIUS-EQUAL-TO-THE-APOSTLES AND TEACHER OF
THE SLAVS**

*******PAGE 179 IN THE DIVINE LITURGY BOOK*******

**Acts 1:1-8
John 1:1-17**

SUNDAY, APRIL 26 ON-LINE SERVICE IN SLICKVILLE??? **10:30 AM**
**ANTIPASCHA—SECOND SUNDAY OF PASCHA; SAINT THOMAS SUNDAY;
HIEROMARTYR ARTEMON-PRESBYTER OF LAODICEA IN SYRIA; MARTYR
CRESCENS OF MYRA IN LYCIA; MARTYR THOMAS OF ALEXANDRIA**

Tone 1

Acts 5:12-20
John 20:19-31

SUNDAY, MAY 03 ON-LINE SERVICE IN SLICKVILLE??? **10:30 AM**
**THIRD SUNDAY OF PASCHA; SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN;
RIGHTEOUS JOSEPH OF ARAMATHEA & NICODEMUS; SAINT THEODORE
TRICHINAS-HERMIT NEAR CONSTANTINOPLE; SAINTS GREGORY &
ANASTASIUS-PATRIARCHS OF ANTIOCH; SAINT ANASTASIUS-ABBOT OF SINAI;
CHILD-MARTYR GABRIEL OF BILOSTOK**

Tone 2

Acts 6:1-7
Mark 15:43-16:8

BULLETIN INSERT FOR 19 APRIL 2020

**HOLY PASCHA—RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST;
SAINT EUTYCHIUS-PATRIARCH OF CONSTANTINOPLE; SAINT PLATONIDA OF
NISIBIS; 120 MARTYRS OF PERSIA; MARYTRS JEREMIAH & ARCHILIAS-
PRESBYTER; SAINT METHODIUS-EQUAL-TO-THE-APOSTLES AND TEACHER OF
THE SLAVS**

*******PAGE 179 IN THE DIVINE LITURGY BOOK*******

Some thoughts—Aleksandra Kocelko—+Met. Constantine's Niece

I've been struggling a lot with the thought of not spending Holy Week and Pascha in my church, with my church family. The thought of not watching my candle burn down to the end during the 12 gospels, not hearing "the bones" Southside-style, not singing the Lamentations we do during Jerusalem Matins, not having Chinese between Good Friday services, not walking around changing dark to light on Holy Saturday, and not turning to everyone with a boisterous "Христос воскрес" has been weighing on me a lot.

So, I turned to the folders of handwritten or typewriter notes I still have of Bishop's old sermons. Initially I was comforted just reading his words, but I went to sleep that night without answers. Over time, as I thought back on what I read, something stood out.

For whatever reason, there were multiple sermons on the Good Samaritan and the question of who is thy neighbor. He wrote, "The religion

of Christ demands the unlimited extension of duties towards one's neighbor, and that neighbor is not merely a parent, a friend, an acquaintance, or even a compatriot. The neighbor has become everyone, even the most distant of men. In Christ, we are all near to one another." I realized that maybe instead of focusing on what we're missing right now, we should be thinking of WHY we're doing this: to show love to thy neighbor. We're staying home in an attempt to protect the sick, the elderly, our fellow man. Let's reframe this time as a positive, a chance to show love by staying home, in hopes that when this is all past us, we can continue to worship "with one heart, with one mind, and with one purpose—to find God and to be put onto the path into the Kingdom of God"

Second, he wrote that, "God does not need this building we call a church, but we do." Which hit pretty close to home. But then I kept reading to hear, "The early church was a church which possessed no elaborate cathedrals or church buildings, the faithful met in the catacombs where persecutions had forced them, yet despite all this, the early church held a disintegrating world together and laid the basis of a new civilization with a newer and fuller life in Christ. Its power was not its own. What it had was a gift, God, 'pitching his tent among his people' and because of God dwelling in them, the members of the church were filled with Holy Fire. Holy Fire, which is the consequence of and the reason for, total self-renunciation, a crucifying of oneself for Christ. A complete emptying of themselves and making of themselves receptacles to receive the spirit of God, that He might, 'pitch his tent' in them, that THEY become the temples, the churches of Jesus Christ." It hit me that maybe this Great Lent, this Holy Week, this Pascha was meant to strip away everything except the Lord. To remind me that Holy Week and Pascha can't be defined by people, or the specific versions of songs we sing, or any material thing and to empty ourselves of these expectations so that, instead, God himself may fill us with the Holy Spirit.

Comment

•*Father John Haluszcak: Sometimes you don't realize how much something means to you until you can't have it. Thank you for sharing those. I needed it.*

Confess

Matthew 3:6-And were baptized of him in Jordan, confessing their sins. (KJV)

The personal confession of sin has a long history enduring through the centuries. When recounting sins to the attentive confessor a desired cleansing effect occurs. Weight is lifted from the heart, mind, and soul when a serious confession occurs. A new beginning takes place for the

person confessing and receiving forgiveness. Forgiveness is integral to the confession taking place within God's Holy Church. Barriers of sin existing between the believer and Christ are removed in confession. God's Holy Church provides priests as confessors for the benefit of all believers.

Romans 14:11-For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God. (KJV)

Priests serve as witnesses before God in the Church during the time of confession. Believers have the opportunity to confess before God throughout the Christian life. The value of confession is learned as a believer matures in the life in Jesus Christ. Serious confession changes the believer's course and direction of personal life. Trust between the person confessing and the confessor is of paramount importance. Believers confess with the expectations their repentance will be fully confidential. The relationship between believer and confessor strengthens with passing of time.

James 5:16-Confess your faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much. (KJV)

Prayer occurs throughout the act of confession from beginning until the very end. Believers need to want to benefit from confession and begin anew to be healed. A change in heart and mind are expected in the healing process of forgiveness. The darkness of sins is eradicated as sins come to light in the act of repentance. Repentance puts in motion the desire for unity with Christ and casting away sin. Firm belief in the love and healing power of Christ empower the act of repentance. The confessor utilizes the prayers of the Church in the granting of forgiveness.

1 John 1:9-If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness. (KJV)

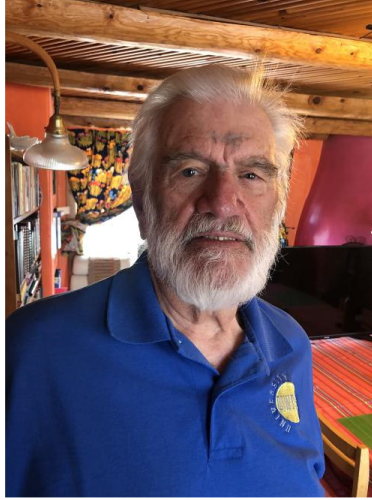
Confessors often give guidance and encourage certain actions during confession. Joy in Jesus Christ results as the repentant believer receives forgiveness of sin. Confession brings new responsibilities to live in ways pleasing to the Lord God. Forgiveness is a new birth in Christ with the expectation to honor Christ's ways. The life in Jesus Christ necessitates constant repentance to ensure continued unity. Believers will sin throughout life and are to repent of those sins with regularity. God's Holy Church encourages believers to make wise use of confession in life.

Synaxis of the Holy Archangel Gabriel. March 26/April 8, 2020. Hidden Valley, Pennsylvania. Father Rodney Torbic

NMSU professor, Orthodox priest adapts to new technology to teach Old Testament

Date: 04/07/2020 Writer: [Adriana M. Chavez](mailto:adchavez@nmsu.edu), 575-646-1957,
adchavez@nmsu.edu

Like many faculty members at New Mexico State University, Gabriel Rochelle was a bit apprehensive about moving his course on the Old Testament to the Zoom online platform.



Gabriel Rochelle, an 81-year-old Orthodox priest and religious studies professor at New Mexico State University, has had to adapt to new technology in order to teach his Old Testament course online. (Courtesy photo by Susan Steinhaus)

"I've been teaching online on a variety of platforms for the past 10 years," said Rochelle, pastor of Saint Anthony of the Desert Orthodox Mission and a religious studies professor in the NMSU Honors College. "I also teach in New Jersey, and mostly what we've been using in the past was Skype."

But as soon as classes resumed from an extended spring break on March 30 due to the COVID-19 pandemic, Rochelle, 81, felt ahead of the game, thanks to the help he received from fellow faculty members and Honors College Dean Miriam Chaiken and Associate Dean Tim Ketelaar.

"By the time classes started, I felt like I was ahead of the students," said Rochelle, while admitting that many students have the advantage of growing up with technology, and older faculty members have to learn to adapt to it.

In order to learn how to use Zoom properly, Rochelle said he took notes that he collected into a desktop file for easy access.

"I'm an old-fashioned book learner, so I wrote up a bunch of notes and made up a file in the event that I would forget it," Rochelle said. "My main concern was how to revamp the material, but since my class mainly focuses on reading, I don't have to do a whole lot to revamp it."

Chaiken said that while faculty at NMSU did some heavy lifting in the two weeks they had to move 5,000 courses to an entirely online format, there are campus champions like Ketelaar who did a lot of work supporting other faculty who are less experienced with online teaching.

"We are so pleased to have a true scholar like Father Gabriel teaching our Old Testament class," Chaiken said. "The students adore him, and I think the fact that he rides up on his bike wearing brightly colored jackets (to be sure the cars see him) endears him to all of us."

Rochelle, an avid bicyclist who averages 6,000 to 7,000 miles a year on his bicycle, said that while he's experienced a few glitches with the Canvas site students use to access courses, he found that learning Zoom has been quite simple. While he hasn't explored all the possibilities of Zoom, he said he will continue to try and learn them.

"I'm a selective Luddite," Rochelle said, laughing. "If I have to learn a program, I'll clench my teeth and do it."

As the first week of online learning came to an end, Rochelle reported the class's progress as, "So far, so good. I would be lying if I didn't say there were obviously some frustrations with getting started on Zoom."

Rochelle said he sees the move to online learning as a sign of the times, and a move that may have been hastened by the pandemic.

"My advice to anybody having issues is to learn the technology as best you can. You already know the subject. Be confident in that and figure out a way to adjust it to this odd setting," Rochelle said. "This will change education forever. This whole platform of online education is definitely here to stay."

It is never so difficult to say from the heart, "Thy Will be done, Father," as when we are in sore affliction or grievous sickness, and especially when we are subjected to the injustice of men, or the assaults and wiles of the enemy. It is also difficult to say from the heart "Thy Will be done" when we ourselves were the cause of some misfortune, for then we think that it is not God's Will, but our own will, that has placed us in such a position, although nothing can happen without the Will of God. In general, it is difficult to sincerely believe that it is the Will of God that we should suffer, when the heart knows both by faith and experience that God is our blessedness; and therefore it is difficult to say in misfortune, "Thy Will be done." We think, "Is it possible that this is the Will of God? Why does God torment us? Why are others quiet and happy? What have we done? Will there be an end to our torments?" And so on. But when it is difficult for our corrupt nature to acknowledge the Will of God over us, that Will of God without which nothing happens, and to humbly submit to it, then is the very time for us to humbly submit to this Will, and to offer to the Lord our most precious sacrifice—that is, heartfelt devotion to Him, not only in the time of ease and happiness, but also in suffering and misfortune; it is then that we must submit our vain erring wisdom to the

perfect Wisdom of God, for our thoughts are as far from the thoughts of God "as the heavens are higher than the earth." *Saint John of Kronstadt*

"Grumbling is caused by misery and it can be put aside by doxology (giving praise). Grumbling begets grumbling and doxology begets doxology. When someone doesn't grumble over a problem troubling him, but rather praises God, then the devil gets frustrated and goes off to someone else who grumbles, in order to cause everything to go even worse for him. You see, the more one grumbles, the more one falls into ruin.

Sometimes the devil deceives us and makes us unable to be pleased with anything; however, one can celebrate all things in a spiritual manner, with doxology, and secure God's constant blessing." - *Saint Paisios the Athonite*

Christ IS Risen! Indeed He IS Risen!

Aleut (Sugpiag):

Kriiiiistuuusaq Ungwektuq! Pichinuq Ungwektuq!

Albanian (Tosk):

Krishhti Unjall! Vertet Unjall!

Anglo-Saxon:

Crist aras! Crist sodhlice aras!

Arabic:

Al Maset'h ahm! Hat'em ahm!
and El Messieh Kahm! Kakken Kahm!
and Al Maseeh Qam! Haqqan Qam!

Amharic:

Kristos Tenestwal! Bergit Tenestwal!

Armenian:

Christos harjav i merelotz! Orhniale harutjun Christosi!

Byelorussian:

Khristos Uvoskros! Zaprowdu Uvoskros!

Chaucerean Middle English:

Crist is arisen! Arisen he sothe!

Chinese:

Helisituosi fuhuole! Qeshi fuhuole!

Cantonese:

Gaydolk folkwoot leew! Ta koksut folkwoot leew!

Church Slavonic:

Christos Voskrese! Voistino Voskrese!

Coptic (Egypt):

PiKhirstos af tonf! Khen o methmi af tonf!

Coptic (Sahidic, not the Bohairic dialect which is the Coptic church's liturgical language):

Pchristos aftooun! Alethos aftooun!

Czech:

Kristus Vstal A Mrtvych! Opravdi Vstoupil!
and Kristus vstal z mrtvy'ch! Skutec~ne~ vstal!

Danish:

Kristus er opstanden! Ja, sandelig opstanden!

Dutch:

Christus is opgestaan! Ja, hij is waarlijk opgestaan!

Eritrean (Tigre):

Christos Ten-si-OU! Ba-Ha-ke Ten-si-OU!

Esperanto:

Kristo Levig^is! Vere Levig^is!

Estonian:

Kristus on Oolestoosunt! Toayestee on Oolestoosunt!
and Kristus on surnuist ülestõusnud! Toesti ülestõusnud!

Ethiopian:

Christos T'ensah Em' Muhtan! Exai' Ab-her Eokala
and Yasous Taustwal! Aown Tasous Tanastwal!

Finnish:

Kristus Nousi Kuolleista! Totisesti Nousi!

French:

Le Christ est ressuscité- il est vraiment ressuscité!

Gaelic:

Erid Krist! G'deya! n erid she!

Gaelic (Irish):

Tá Criosd ar éirigh! Go deimhin, tá e ar éirigh!
(Phonetic -- Taw Creest Ereen! Taw Shay Ereen Guhdyne!)

Gaelic (Scotch):

Tha Crìosd air èiridh! Gu dearbh, tha e air èiridh!
and Hah Creeist air eh-ree! Goo jeh-ruv, hah eh air eh-ree!

Georgian (IveroPontian):

Kriste aghsdga! Cheshmaritad aghsdga!

German:

Christus ist auferstanden! Wahrhaft auferstanden!
and Christus ist auferstanden! Wahrlich erstanden!
and Christus ist auferstanden! Wahrhaftig auferstanden!
and Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!

Greek:

Christos Anesti! Alithos Anesti!

Hawaiian:

Ua Ala Hou `o Kristo! Ua Ala `I `o No `oia!

Hebrew:

Ha-Mashiah qom! Be-emet qom!
and Ha Mashiyach qam! Ken hoo qam!

Hungarian

Krisztus feltámadt! Valóban feltámadt!

India (Spoken in)

Malayalam: Christu Uyirthezhunnettu! Theerchayayum Uyirthezhunnettu!

Indonesian:

Krisuts Telah Bangkit! Benar dia Telah Bangkit!

Italian:

Cristo e' Risorto! Veramente e' Risorto!

Iyaric Patwa (English dialect used by the Rastafarian subculture of the West Indies):

Krestos a uprisin! Seen, him a uprisin fe tru!

Japanese:

Harisutosu Fukkatsu! Jitsu Ni Fukkatsu!

Javanese:

Kristus Sampun Wungu! Saesto Panjene Ganipun Sampun Wungu!
and Kristus Sampun Wungu! Tuhu Sampun Wungu!

Kikiyu:

Kristo ni muriuku! Ni muriuku nema!

Kpelle (Liberia, West Africa):

Korai aa mu su Saa-yeei! Toya ma, E mu su Saa-yeei!

Korean:

Kristo Gesso! Buhar ha sho Nay!

Latin:

Christus Resurrectus Est! Vere Resurrectus Est!

Lugandan:

Kristo Ajukkide! Amajim Ajukkide!

Micronesian:

Pinglapese -- Kreis Isadar! Oh ketin kalowehdier!

Palauan -- Kristus a mla mekiis! Ngiima dingar!

Chuukese -- Kristus a manaau sefan! A fokkun manan sefan!

Carolinian -- Lios a melau sefal! Meipung, a mahan sefal!

Chamorro -- La'la'i i Kristo! Megahet na luma'la' i Kristo!

Nigerian:

Jesu Kristi Ebiliwo! Ezia o'biliwo!

Navajo:

Christ daaztsáádée' náádiidzáá! T'áání, daaztsáádée' náádidzáá!

Norwegian:

Christus er Oppstanden! Sandelig Han er Oppstanden!

Polish:

Khristus Zmartvikstau! Zaiste Zmartvikstau!

Portugese:

Cristo Recessitou! Em Verdade Recessitou!

Quenyan (Language of the elves in J.R. Tolkien's writings):

Ortanne Laivino! Anwa ortanne Laivino!

Romanian (Vlkah):

Hristus A Inviat! Adeverat a Inviat!

Russian:

Khristos Voskrese! Voistinu Voskrese!

Sanskrit:

Kristo'pastitaha, Satvam Upastitaha!

Serbian:

Hristos Vaskrese! Vaistinu Vaskrese!

Slovak:

Kristus vstal zmr'tvych! Skutoc~ne vstal!

Slavonic:

Christos Voskrese! Voistinu Voskrese!

Spanish:

Cristo ha resucitado! En verdad, esta resucitado!

Swahili:

Kristos Ame Fu Fuka! Kweli Ame Fu Fuka!
and Khristos amafafouka! Kwaeli amafafouka!

Swedish:

Kristus är Upstånden! Ja Han är Sannerligen Upstånden!

Syriac:

Meshiha qam! Bashrira qam!
and Qom Msheeho (men qabro)! Shareeroyith qom!

Turkish:

HristosDiril-Di! Hakikaten Diril-Di!

Ugandan:

Kristo Ajukkide! Kweli Ajukkide!

Ukrainian:

Khristos Voskres! Voistinu Voskres!

Welsh:

Atgyfododd Crist! Atgyfododd yn wir!

Yiddish:

Eybershter undzer iz geshtanen! Avade er iz ufgeshtanen!

Zulu:

Ukristu Uvukile! Uvukile Kuphela!